



出海奇遇

NODDY GOES TO SEA

原著 [英] Enid Blyton

翻译 王丽哈



北京少年儿童出版社



出海奇遇

NODDY GOES TO SEA

原著 [英] Enid Blyton

翻译 王丽晗

目 录

1. 迪迪洗衣服
2. 可恶的小托比
3. 多么惊奇
4. 在海上
5. 小美人鱼
6. 贝壳岛
7. 回家真好



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

出海奇遇/(英)布莱顿(Blyton, E.)著;王丽哈译. — 北京:北京少年儿童出版社, 2000.9

(迪迪的故事)

ISBN 7-5301-0816-6

I. 出… II. ①布…②王… III. 童话-英国-现代

IV. I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 35804 号

著作权合同登记号:图字 01-2000-2441

© Copyright and trademarks are the property of Enid Blyton Limited (All rights reserved)

©2000 年中文简体字版经由 Enid Blyton (Asia) Marketing Limited 授权北京出版社出版集团(北京少年儿童出版社是其附属机构)在中华人民共和国境内出版发行。

版权所有 不得翻印

迪迪的故事(18)

出海奇遇

CHUHAI QIYU

原著 [英] Enid Blyton

翻译 王丽哈

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京市朝阳燕华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 1.75 印张

2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—8000

ISBN 7-5301-0816-6/I·305

定价:6.80 元

出海奇遇

NODDY GOES TO SEA

原著 [英] Enid Blyton

翻译 王丽晗

目 录

1. 迪迪洗衣服
2. 可恶的小托比
3. 多么惊奇
4. 在海上
5. 小美人鱼
6. 贝壳岛
7. 回家真好



北京少年儿童出版社



迪迪冲向帆船，发现小托比站在甲板上。



1. 迪迪洗衣服

“又是一个星期一的早上，该洗衣服了。”迪迪看了看窗外，“哈！真是个好天气，天空晴朗，还吹着小风儿，正好适合洗衣服！”

迪迪准备好小洗衣盆，把脏衣服都找了出来，然后就忙活起来了。盆里冒出好多肥皂泡泡，都快飞到迪迪红扑扑的小脸上了，空中也飞舞着许多小泡泡。

“小手小手搓搓，
泡泡泡泡多多。”

迪迪一边起劲地搓着他的脏背心，一边快乐地

唱着歌。

“迪迪迪迪唱唱，
背心袜子漂亮。”

迪迪涮干净了肥皂泡，拧干了衣服，边干边高声唱着：

“衣服衣服排排，
太阳太阳晒晒。”

迪迪边唱歌，边把湿衣服晾在绳子上。托比熊太太也正在晾衣服，她看着迪迪抱着一盆干净衣服跑出来的样子，觉得很好笑。



托比熊太太微笑着说：“我从来没有见过对什么都能唱歌的人。迪迪，真高兴能跟你做邻居。”



“噢，我不知道您在听呢。”迪迪说，“托比太太，小托比熊今天去哪儿了？他乐意跟我一起坐车出去买东西吗？”

托比熊太太说：“他在床上呢。他又淘气了，一点儿都不乖，也不肯帮我晾衣服！我真不知道他这些天是怎么了。我罚他上床去睡一个小时。”

“噢。”迪迪拼命地点着他的小脑袋，“您应该叫我，我会帮您晾衣服的。托比熊太太，您看天气多好，咱们的衣服很快就可以干了！”说完，他一边高声唱着歌，一边回到了屋里。

“风儿风儿吹来，
衣服衣服摇摆。”

托比熊太太微笑着回了家。迪迪给自己冲了杯

可可，然后决定去洗车，他一边打开车库的门，一边说：“小汽车，今天你也该洗洗了。”

迪迪顺便看了看他刚刚洗的衣服——啊，它们都快干了！迪迪钻进了车库，很快就在里面忙活开了。



他听见托比太太家的门“咔哒”一声关上了，看到托比太太出去买东西。过了一会儿，他又听到了什么声音，是什么呢？

迪迪自言自语地说：“好像是水溅出来的声音。”他向外张望，发现小托比熊在自家花园里，拿着水管子，但却不是在浇花。

“天哪！他在浇托比太太刚晾干的衣服！把它们又都弄湿了！”迪迪非常吃惊，他立刻跑了出去，“托比！你知道你在干什么吗？快停下来，你浇的



是你妈妈刚洗干净的衣服。”

小托比气哼哼地回答：“我知道，我是故意的。她今天早上对我可不好了，让我回床上去睡觉！现在又让我浇花！”

迪迪大叫：“快停下来！”

小托比生气地说：“偏不停！好吧，我不浇这边了，我要浇你的衣服！”

他把水龙头掉转了方向，水花飞溅着扑向迪迪已经晾干了的衣服。然后，小托比居然把水龙头对准迪迪，朝他进攻了！

“你疯了！”迪迪感觉到水从他的脖子直往下流，“你最近怎么了？住手，你把我弄湿了！”

“不。”小托比开心地乐着说，“我就不停，你的样子看起来真有趣！”

迪迪生气了：“好哇，咱们两个来玩吧。”他跑去取来自己家的水管子，拧开龙头。“嘶！”一股强大的水柱喷了出来，小托比没防备，一下子被冲倒了，浑身上下湿了个透儿。

“这都是怎么回事？”突然一个人大声喝道。噢，是警察宝特先生，原来他一直站在一边没有出声，非常吃惊地观看着这一场水战。

小托比恶人先告状：“宝特先生，都是迪迪先开始的。他非常淘气，他用水管子把我妈妈刚晾干的衣服都浇湿了，你看！”



“哇噢，你这个可恶的撒谎的小熊！”迪迪气得转过身，根本就忘了手里还拿着水管子，“噢，对不起，宝特先生，我不是故意要浇你的。天哪，我也惹祸了——都怪这只可恶的撒谎的小熊。我在这儿一分钟也呆不下去了！”

迪迪扔下水管子，跳进自己的车里，以最大的



宝特先生非常吃惊地观看着这一场水战。

油门开出了大门，身上还不停地滴着水。天哪，本该是洗衣服的一个美好的早上，却发生了这样的事！





2. 可恶的小托比

其实迪迪根本就不必那样急着离开，有人看见了整个事情的经过。那就是猫小姐菲菲，她刚好从马路的另一边走过。她朝湿漉漉的宝特先生跑过去，用她的手帕给他擦干。

“不要责怪小迪迪，”她说，“这真的不是他的错！小托比一直是个淘气的小熊，今天早上他妈妈去买东西，他就出来把她刚晾干的衣服全浇湿了，迪迪是想阻止他。”

“啊，我明白了。我想，小托比把迪迪晾的衣服也浇湿了。”宝特先生说，他甩了甩头盔上的水，

“然后他就开始浇迪迪，然后……”

“对，所以迪迪也拿了水管子，这不怪他。”菲菲小姐说，她的尾巴气愤地翘着，“那个小托比！他昨天骑着单车直朝我冲过来，甚至连‘对不起’也不说一声！”



宝特先生严肃地对小托比说：“今晚我要跟你的家长好好谈一谈，托比。等你爸爸一回来我就来找他谈。”

“每个人都对我这么凶。”小托比大哭起来，“我要走了，我要去海边，没有人想要我，没有人喜欢我，呜……”

他跑进屋里，连水管子都没关。

“真浪费水！”宝特先生生气地说，把水管子关上，“今晚你就等着吧！”

“我会走的！”小托比从卧室的窗子探出头来叫道，“到时候你们都会后悔的！”

那天迪迪开车送人们去了车站、市场，还有其他许多地方。晚上回到家，他才知道了后来发生的一切。托比太太边擦眼泪，边向迪迪讲了整个经过。



“宝特先生来了就开始抱怨。托比先生对小托比的行为非常生气。小托比脾气很坏，不肯认错。他就只是说要离开，而且永远不回来，因为没有人爱他。”

迪迪拥抱了一下托比太太，说：“他不会走的，不要担心！他很快就会好的。他说的只是气话。”

可是天哪，小托比真的在半夜的时候跑了！他从后门爬了出去，背了个小包，悄悄地上路了，很快就消失在夜色中。

一大早,托比先生和太太来敲迪迪的家门。

“进来!”迪迪说。

他们一进来后,托比太太就忍不住哭了,托比先生手里拿着一张纸条。



“小托比走了。”他说,“你看这个。”

迪迪拿过纸条读起来。纸条是这样写的:

没有人爱我,所以我出海了。小托比

迪迪叫道:“天!他真的走了?”

“是啊,所以我们来找你。”托比先生说,“他随身带了个小包。我们觉得他是去河边的码头了,就是汽船和轮船停靠的地方。有一些船是要出海